

2007

# Validity of Nordic-style questionnaires in the surveillance of upper-limb work-related musculoskeletal disorders

Alexis Descatha

*Institut National de la Recherche Médicale*

Yves Roquelaure

*Laboratory of Ergonomics and Occupational Health, Angers, France.*

Jean Francois Chastang

*Institut National de la Recherche Médicale*

Bradley A. Evanoff

*Washington University School of Medicine in St. Louis*

Maria Melchior

*Institut National de la Recherche Médicale*

*See next page for additional authors*

Follow this and additional works at: [https://digitalcommons.wustl.edu/ohs\\_facpubs](https://digitalcommons.wustl.edu/ohs_facpubs)



Part of the [Medicine and Health Sciences Commons](#)

---

## Recommended Citation

Descatha, Alexis; Roquelaure, Yves; Chastang, Jean Francois; Evanoff, Bradley A.; Melchior, Maria; Mariot, Camille; Ha, Catherine; Imbernon, Ellen; Goldberg, Marcel; and Leclerc, Annette, "Validity of Nordic-style questionnaires in the surveillance of upper-limb work-related musculoskeletal disorders". *Scandinavian Journal of Work, Environment & Health*, 58-65. 2007.

This Article is brought to you for free and open access by the Occupational Health and Safety at Digital Commons@Becker. It has been accepted for inclusion in OHS Faculty Publications by an authorized administrator of Digital Commons@Becker. For more information, please contact [engeszer@wustl.edu](mailto:engeszer@wustl.edu).

---

**Authors**

Alexis Descatha, Yves Roquelaure, Jean Francois Chastang, Bradley A. Evanoff, Maria Melchior, Camille Mariot, Catherine Ha, Ellen Imbernon, Marcel Goldberg, and Annette Leclerc

## Validity of Nordic-style questionnaires in the surveillance of upper-limb work-related musculoskeletal disorders

by Alexis Descatha, MD,<sup>1,2</sup> Yves Roquelaure, MD,<sup>3</sup> Jean François Chastang, PhD,<sup>1</sup> Bradley Evanoff, MD,<sup>4</sup> Maria Melchior, PhD,<sup>1,5</sup> Camille Mariot, MSc,<sup>3</sup> Catherine Ha, MD,<sup>6</sup> Ellen Imbernon, MD,<sup>6</sup> Marcel Goldberg, MD,<sup>1,6</sup> Annette Leclerc, PhD<sup>1</sup>

Descatha A, Roquelaure Y, Chastang JF, Evanoff B, Melchior M, Mariot C, Ha C, Imbernon E, Goldberg M, Leclerc A. Validity of Nordic-style questionnaires in the surveillance of upper-limb work-related musculoskeletal disorders. *Scand J Work Environ Health* 2007;33(1):58–65.

**Objectives** The study aimed at comparing results of standardized Nordic-style questionnaires with those of clinical examinations in two surveys on upper-limb work-related musculoskeletal disorders.

**Methods** The “repetitive task” survey (1757 workers in 1993–1994 and 598 workers in 1996–1997) studied risk factors of the disorders among those exposed to repetitive work. The “Pays de la Loire” survey (2685 workers in 2002–2003) was part of a population-wide surveillance system. In both surveys, each worker completed a Nordic-style questionnaire and underwent a standardized clinical examination. The presence of at least one upper-limb work-related musculoskeletal disorder was compared, with an evaluation of sensitivity, specificity, and kappa values, with a clinical examination as reference. In the second survey, a global score of a numerical scale for the severity of symptoms at the time of the examination was evaluated in the same way (plus ROC curves).

**Results** Agreement between the questionnaire and the examination differed in the two surveys, from kappa 0.22 [95% confidence interval (95% CI) 0.19–0.23] in the “Pays de la Loire” survey to kappa 0.77 (95% CI 0.74–0.80) in the “repetitive task” survey in 1993–1994. Overall, sensitivity was excellent (82.3–100%). The specificity varied, from 51.1% in the “Pays de la Loire” survey to 82.4% for the  $\geq 2$  score based on the severity of symptoms in the survey.

**Conclusions** Nordic-style questionnaires exploring symptoms in the past year can be useful tools for monitoring upper-limb work-related musculoskeletal disorders, especially if they include numerical rating scales of symptom severity. Physical examination remains essential for a medical or clinical diagnosis.

**Key terms** epidemiologic surveillance; predictive value; sensitivity; specificity.

One of the dimensions of the prevention of upper-limb work-related musculoskeletal disorders is the implementation of surveillance systems. These systems are based on various data sources, such as population-based or company-wide systems. The development and use of these systems imply that appropriate tools for evaluating the health status of the worker are available (1, 2).

Some authors have proposed a multi-level model for the surveillance of upper-limb work-related

musculoskeletal disorders and their risk factors, such as a first level using questionnaires and checklists, for a rapid assessment, and a second level including clinical examinations and an in-depth job analysis by trained health care providers (1, 3, 4). Various questionnaires developed for musculoskeletal disorders can be used to assess functional status (5–12). However, they are better adapted to a clinical context than to a surveillance context. The standardized Nordic questionnaire, published

<sup>1</sup> Institut National de la Recherche Médicale (National Institute for Health and Medical Research), U687-IFR69, HNSM, Saint-Maurice, France.

<sup>2</sup> Occupational Health Department, Poincaré Teaching Hospital AP-HP, Garches, France.

<sup>3</sup> Laboratory of Ergonomics and Occupational Health, Angers, France.

<sup>4</sup> Division of General Medical Sciences, Washington University School of Medicine, St Louis, Missouri, United States.

<sup>5</sup> Social, Genetic and Developmental Psychiatry Centre, Institute of Psychiatry, King’s College, London, United Kingdom.

<sup>6</sup> Department of Occupational Health, National Institute for Public Health Surveillance (InVS), St-Maurice, France.

Reprint requests to: Alexis Descatha, INSERM U687-IFR69, HNSM, 14 rue du Val d’Osne, 94415 St-Maurice Cedex, France. [E-mail: alexis.descatha@rpc.aphp.fr]

in 1987 (13) is the most frequently used symptom questionnaire, initially designed for all musculoskeletal disorders, mainly for low-back pain. The published version includes specific sections for the lower back, neck, and shoulder regions. Similar sets of questions can be added for different parts of the upper limb (elbow, wrist, hands). Here, we use the term “Nordic-style” for questionnaires using a format similar to that of the original Nordic questionnaire, but focus on upper-limb disorders.

The repeatability (or reliability) of the original Nordic questionnaire and other structured symptom questionnaires has been studied, but there is scant information about the validity of this type of questionnaire (13–17).

Such questionnaires have been used in several surveillance studies in France, and their use has prompted a preliminary validity study comparing the answers to the questionnaire to the results of a physical examination. This study was performed in the setting of an in-plant surveillance program in a shoe factory with a small sample of workers, and it concluded that Nordic-style questionnaires seem to be useful in workplace surveillance programs (18, 19)

In order to confirm the conclusion of this small study, we analyzed data from two large French surveys on upper-limb work-related musculoskeletal disorders with slightly different designs, the “repetitive task” and “Pays de la Loire” surveys. For both, we compared a Nordic-style questionnaire with a clinical examination considered as the reference method.

## Methods

### *Nordic-style questionnaire*

The Nordic questionnaire was developed in the framework of a project supported by the Nordic Council of Ministers (13). It consists of structured, forced, multiple-choice questions and can be used as a self-administered questionnaire or as an interview. The original version consists of several parts (a general questionnaire and three specific parts focusing on the lower back, shoulders, and neck). The questionnaire was designed to answer the following question: “Do musculoskeletal troubles occur in a given population, and, if so, in what parts of the body are they localized?” With this consideration in mind, a questionnaire was constructed in which the human body (viewed from the back) is divided into nine anatomical regions. The question “At any time during the last 12 months/7 days have you had trouble (ache, pain, discomfort) in the lower back [shoulders, neck, etc]?” is asked for each anatomical area in turn.

Specific questions then concentrate on each anatomical region. The anatomical areas referred to in the original version were the lower back, the shoulders, and the neck. However, similar questionnaires can be developed with a focus on upper-limb anatomical areas, as was done in several studies in France. In the “repetitive task” survey, a rather detailed questionnaire was used, with 121 questions about the upper-limbs (20–23). In the “Pays de la Loire” survey, there were fewer questions (40 items), and the severity of symptoms at the time of the examination was also assessed using a numerical, rather than a dichotomous, measure (24).

### *Design*

The objectives of the two surveys differed, the “repetitive task” survey having a descriptive and etiological objective and the “Pays de la Loire” survey concentrating on the surveillance of upper-limb work-related musculoskeletal disorders at a population-wide level. The study design and the population have been described earlier (20–24). In the presentation that follows, we describe the diagnostic criteria more precisely. Appendix 1 summarizes major points concerning the questionnaires and the clinical examination.

### *The “repetitive task” survey*

**Study population.** In 1993–1994, 1757 workers completed a self-administered questionnaire about their work conditions and upper-limb work-related musculoskeletal disorders. Their mean age was 38 years, and the percentage of women was 76%. All of the workers underwent a standardized clinical examination by the occupational health physician responsible for medical surveillance in their company.

The workers were selected according to occupational criteria. They were required to be exposed to repetitive work in one of the following five activity sectors: (i) assembly-line manufacture of small electrical appliances, motor vehicle accessories, or ski accessories, packaging excluded; (ii) clothing or shoe industry, packaging excluded; (iii) food industry, packaging excluded (mainly the meat industry); (iv) packaging (primarily in the food industry); (v) supermarkets (cashiers). A final control group was made up of workers from the same industries who were not exposed to repetitive work. All of the groups included both women and men, except for the supermarket cashiers, who were exclusively women.

Eighteen of the thirty-nine occupational health physicians who participated in the 1993–1994 evaluations were able to repeat the study 3 years later. The 700 workers whom they had examined in 18 different firms in 1993–1994 were thus the target population of the longitudinal study. In all, 598 (85.4%) workers

(mean age 41 years, 70% women) completed a self-administered questionnaire and were re-examined by the same physician 3 years after the baseline examination.

**Questionnaire.** Each worker completed a 10-page Nordic-style questionnaire on symptoms of upper-limb work-related musculoskeletal disorders occurring in the previous 6 months. Assessments took place in the occupational health clinic both in 1993–1994 and in 1996–1997. After one page of general questions, the questionnaire included three pages for each anatomical region (shoulder, arm, elbow, forearm, wrist and hand) regarding pain, treatment, and the consequences of the disorder. This questionnaire followed 13 pages of questions, mainly about exposure, in 1993–1994 and 9 pages in 1996–1997.

**Clinical examination.** Each worker underwent a standardized clinical examination, performed by the occupational physician immediately after the worker had completed the questionnaire. A list of criteria for the diagnoses recorded in the questionnaire was prepared for the clinical examination. These guidelines covered 33 diagnoses in 1993–1994 and 35 in 1996–1997 (the slight changes between the two lists were limited to shoulder tendonitis). One or two regional meetings with the occupational physicians took place before the baseline survey. A presentation of the guideline and training for the standardized physical examination was included in these meetings. The presentation of the guideline was included again in the regional meetings organized before the second survey.

The following three classifications of upper-limb work-related musculoskeletal disorders were possible from the clinical examination: (i) diagnosis “proved” during the medical examination, (ii) diagnosis “proved” before the medical examination (eg, previous diagnosis by a specialist for a problem present in the last 6 months), and (iii) suspected diagnosis (not all of the criteria were met in the medical examination or the diagnosis was based on the description of symptoms in the last 6 months but no longer present at the time of the examination). Our definition of upper-limb work-related musculoskeletal disorders determined by the clinical examination included “proved”, suspected, and prior diagnoses.

#### *Experimental network of epidemiologic surveillance of upper-limb work-related musculoskeletal disorders in the Pays de la Loire region (“Pays de la Loire” survey)*

The data for this investigation were collected as part of a surveillance study of work-related upper-limb musculoskeletal disorders launched by the National Institute for Health Surveillance in France and set up in

the Pays de la Loire region (Loire Valley district, West-Central France, population 3 220 000) (24).

**Study population.** All of the occupational physicians who practice in the Pays de la Loire region (N=460) were solicited to participate in the survey. A total of 80 agreed to participate. Each participating physician followed a standardized random selection procedure for the inclusion of a sample of workers (30 for those working full-time, 15 for those working part-time). The demographics and occupational distribution of the sample was similar to those of the salaried workforce in the Pays de la Loire region and were characteristic of France. In 2 years (2002 and 2003), 2685 workers were included, of whom 42% were women. The mean age of the workers was 38 years.

**Questionnaire.** Participating workers were invited to complete a 3-page Nordic-style questionnaire on upper-limb work-related musculoskeletal disorders in the previous 12 months. Neck pain was not considered in the study. Each worker marked a numerical scale (0 to 10) assessing the intensity of pain in each anatomical region at the time of the examination. A global score (GS) was calculated for the numerical scale rating by summing the region scores (minimum 0, maximum 40, neck region not considered). The Nordic-style questionnaire was followed by 12 pages with questions on work exposures, as well as general and medical items.

**Clinical examination.** The occupational physicians were trained by the study investigators to perform a standardized physical examination, based on an international protocol for the evaluation of work-related upper-limb musculoskeletal disorders (SALTSA) (25). The training was similar to that of the “repetitive task” survey. The physicians began the examination by asking the worker about upper-limb pain in the preceding 12 months. The participants with pain in the shoulder, arm, elbow, wrist, hand, or fingers underwent a standardized localized clinical examination. The physical examination allowed the detection of the following six disorders: rotator cuff syndrome, lateral epicondylitis, ulnar nerve entrapment at the elbow (cubital tunnel syndrome), extensor or flexor tendonitis or tenosynovitis, de Quervain’s disease, and carpal tunnel syndrome. The physical examination was considered to be positive if any of the six principal upper-limb disorders was present.

#### *Analyses*

The questionnaire was considered to be positive if the worker indicated at least one symptom in any region for the recall period. The clinical examination was considered to be positive in the “Pays de la Loire”

**Table 1.** Comparisons of Nordic-style questionnaire in the “repetitive task” and “Pays de la Loire” surveys, with a clinical examination as the reference. (GS = global score)

	Positive questionnaire		Positive clinical examination		True negative cases	False negative cases	False positive cases	True positive cases	Performance					
	N	%	N	%					Sensitivity (%)	Specificity (%)	Negative predictive value	Positive predictive value	Kappa	95% CI
“Repetitive task” survey														
Complete analysis <sup>a</sup>														
1993–1994 (N=1757)	1198	68.2	1155	65.7	490	69	112	1086	94.0	81.4	87.7	90.7	0.77	0.74–0.80
1996–1997 (N=598)	387	64.7	423	70.7	136	75	39	348	82.3	77.7	64.5	89.9	0.57	0.50–0.64
Restricted analysis <sup>b</sup>														
1993–1994 (N=1757)	1198	68.2	818	46.6	531	28	408	790	96.6	56.6	95.0	65.9	0.52	0.48–0.55
1996–1997 (N=598)	387	64.7	306	51.2	170	41	122	265	86.6	58.2	80.6	68.5	0.45	0.38–0.52
“Pays de la Loire” survey (N=2685)														
Standard Nordic questionnaire <sup>c</sup>	1490	55.5	345	12.8	1195	0	1145	345	100	51.1	100	23.2	0.22	0.19–0.23
Nordic questionnaire, GS >0 <sup>d</sup>	731	27.2	345	12.8	1897	57	443	288	83.5	81.1	97.1	39.4	0.44	0.40–0.48
Nordic questionnaire, GS ≥2 <sup>d</sup>	696	25.9	345	12.8	1928	61	412	284	82.3	82.4	96.9	40.8	0.45	0.41–0.49

<sup>a</sup> Including all of the disorders in the clinical examination.

<sup>b</sup> Analyses restricted to six disorders.

<sup>c</sup> Including questions about last week or last year or both.

<sup>d</sup> Nordic style questionnaire with the GS of a numerical scale based on the severity of symptoms at the time of the clinical examination.

survey if any of the specific clinical examination tests was positive. In the “repetitive task” survey, the presence of upper-limb work-related musculoskeletal disorders according to the clinical examination was defined to include cases proved in the examination, proved before the examination, or suspected. In order to increase comparability, we performed additional analyses restricted to the six disorders in the “Pays de la Loire” survey (“restricted analysis” in appendix 1).

The validity of the questionnaire was studied by calculating Cohen’s kappa, sensitivity, specificity, and predictive values with the clinical examination as the reference.

In the “Pays de la Loire” study, we conducted additional analyses using a more restrictive definition of a “positive questionnaire”, namely, presence of symptoms at the time of the examination (intensity >0 according to the GS of the numerical rating scale). Since several thresholds for the GS of the numerical rating scale were available for the definition of a “positive questionnaire”, a receiver operation characteristic (ROC) curve was drawn to choose the optimal (best sensitivity and specificity) threshold for the GS (26).

SAS v8.2 (27) and SPSS v11.01 (28) were used for the analyses.

## Results

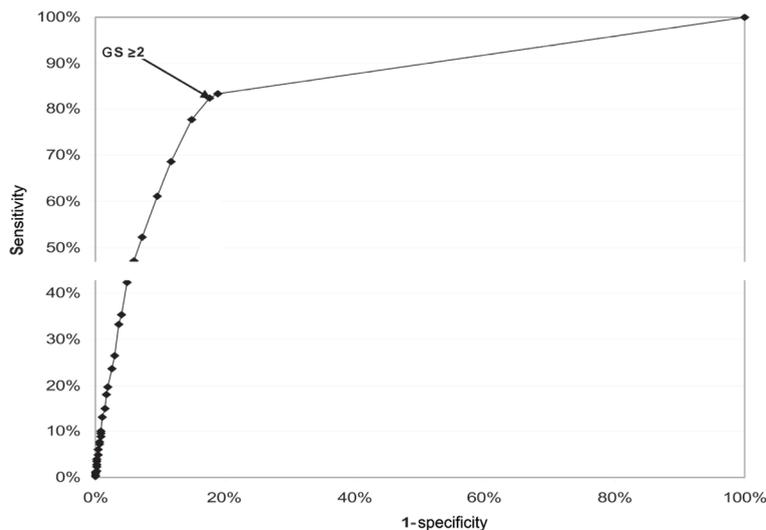
The validity of the questionnaires, with the clinical examination as the reference, is presented in table 1. The

proportion of positive questionnaires was higher than the proportion of positive clinical examinations in both surveys. In the “repetitive task” survey, the proportion of positive clinical examinations was high (47% to 71%). The kappa coefficients were fair to good in the “repetitive task” survey. In the “Pays de la Loire” survey, the value of the kappa coefficients differed according to the definition of a “positive questionnaire”. If the definition was extensive (at least one symptom in the 12 months), the agreement between the Nordic questionnaire and the clinical examination was low. If the questionnaire case definition took into account the presence of symptoms at the time of the examination (GS >0), the agreement with the clinical examination was higher.

The negative predictive value was good in both surveys (64.5% to 100%), with a very good sensitivity (82.3% to 100%). The positive predictive value was high in the “repetitive task” survey and lower in the “Pays de la Loire” survey. The specificity was also lower in the “Pays de la Loire” survey, especially if the definition for a “positive questionnaire” was an extensive definition.

If the list of symptoms in the “repetitive task” survey was restricted to those in the “Pays de la Loire” survey, the sensitivity and specificity were similar in the two studies, but the predictive values differed (table 1).

The ROC curve based on the GS score of the numerical rating scale in the “Pays de la Loire” survey showed that specificity was at 82.4% with sensitivity at 82.3% for a more restrictive case definition, with a score of at least 2 (figure 1). The area under curve was calculated at 0.85 [95% confidence interval (95% CI) 0.82–0.87].



**Figure 1.** Receiver operation characteristic (ROC) curve between the level of the global score (GS) of a numerical scale based on the severity of symptoms at the time of the clinical examination in the “Pays de la Loire” survey.

## Discussion

This study illustrates the use of Nordic-style questionnaires in two surveys with different designs and populations (appendix 1). In the “repetitive task” survey the population was highly exposed to repetitiveness, with a high prevalence of upper-limb work-related musculoskeletal disorders (40% to 70% in the clinical examination depending on the criteria). In the “Pays de la Loire” survey, the population was representative of the working population, with a lower prevalence of upper-limb work-related musculoskeletal disorders (13% in the clinical examination). Despite the differences between the two surveys, the sensitivity and specificity were similar if the analyses were restricted to the six diagnoses of the “Pays de la Loire” survey. The positive predictive values differed, however, as expected, since a positive predictive value depends on the prevalence of the outcome.

The administration of the questionnaire, especially its venue and context, could have had an effect on the reported prevalence of symptoms. In a study conducted among bus drivers, the prevalence rates of upper-limb work-related musculoskeletal disorders differed between survey formats, including a general health questionnaire with a Nordic style questionnaire completed before a periodic health examination and a health questionnaire completed after the periodic health examination (29). The authors concluded that prevalence increased if the participants focused their interest on the musculoskeletal system. In some contexts, the workers might also tend to under-report symptoms if they are afraid of possible consequences with respect to their jobs. In order to avoid information bias, workers must be confident about data protection.

In this study, we considered the clinical examination as the method of reference. The clinical examination

in the two surveys included information on current and past symptoms and physical findings, as recommended and usually done in regular medical activity. However, a questionnaire is more formal and describes a rather long period of the history of symptoms, whereas a standardized physical examination generally describes only the current situation.

The use of a clinical examination as the reference method can be questioned (30). In the “Pays de la Loire” survey, only major disorders were investigated, and participants suffering from disorders without a clear diagnosis were not considered cases. This procedure could have decreased the positive predictive value of the clinical examination. However, symptoms also represent an important dimension. In a follow-up study comparing 129 clinically examined cases of upper-limb work-related musculoskeletal disorders and 655 controls, Nordlund & Ekberg (31) concluded that the level of questionnaire-based self-reported musculoskeletal symptoms predicts future health problems. Feuerstein et al (32) described a tool for predicting clinical outcomes for patients with upper-limb work-related musculoskeletal disorders, and this tool takes into account pain severity. Baron et al (16) concluded that the reliability and validity of symptom data were acceptable for the purposes of workplace ergonomics programs.

The authors of the Nordic questionnaire indicate that the validity of the questionnaire, studied in a small sample, was good (13). Olhsson et al (33) reported the sensitivity and specificity of a screening questionnaire for neck and upper limb complaints in a sample of 165 women. The results for sensitivity were similar to our findings (92% for the shoulder, 66%–79% for other regions). The specificity was similar to that found in the “repetitive task” survey and in the “Pays de la Loire” survey with a GS of >0. Palmer et al (17) assessed the validity of a Nordic-style questionnaire administered to a

sample of 105 hospital outpatients. Regional pain reports proved to be sensitive in relation to specific upper-limb work-related musculoskeletal disorders, in particular for cervical spondylosis (sensitivity 90% for neck pain in the last year), adhesive capsulitis (sensitivity 100% for shoulder pain in the last year), lateral epicondylitis (sensitivity 90% for elbow pain in the last year) and Raynaud's phenomenon (sensitivity 78% for hand or wrist pain in the last year). However, with the exception of reported finger blanching in patients with Raynaud's phenomenon, the specificity was low (range 33%–38%). Silverstein et al (34), in a study comparing a data source for the surveillance of upper-limb work-related musculoskeletal disorders, found that the sensitivity of a symptoms questionnaire, when compared with a physical examination plus interview, was relatively high (78% to 88%), but the specificity (21%–38%) and positive predictive value (31–50%) were low.

In a preliminary study we conducted using data collected among workers in a shoe factory, the sensitivity of the questionnaire ranged from 65% to 70%, with a high negative predictive value (18). In this study, the possibility of bias in the prevalence rate had been discussed, with a high prevalence of upper-limb work-related musculoskeletal disorders according to the clinical examination (36% to 44%) and with only 46% to 58% positive questionnaires (18). This finding may have been due to the underreporting of symptoms when workers were not confident about the protection and use of the data. Sensitivity may have been overestimated in the "Pays de la Loire" survey, in which the sensitivity was 100%; in that study a physical examination was performed only if the interview of the worker indicated the presence of symptoms at the time of the examination. If the interview by the occupational physician and the questionnaire give similar information, then sensitivity is expected to be high. However, the agreement between symptoms reported by the Nordic-style questionnaire and by the physician-led interview was poor ( $\kappa$  0.27, 95% CI 0.25–0.29), 39% of the workers having been misclassified. We found the strongest disagreement if the questionnaire was positive and the interview was negative (38.9%, N=1045). This difference could be partly explained by the period of symptoms, which was longer in the questionnaire than in the interview.

In our study, the values for specificity ranged from 51% to 82%. The rather low values may have been due to the fact that the time period of the questionnaire and the physical examination differed, between the past year or the past six months for symptoms in the questionnaire and present time for the physical examination, at least in the "Pays de la Loire" survey. Some workers could have been sick and could have recovered during this period; such an occurrence would have artificially increased the number of false positive cases and would

have decreased the specificity of the questionnaire. In the "repetitive task" survey, the physical examination included symptoms no longer present at the examination (or "prior diagnosis" when made by a specialist) in the "suspected diagnosis" category. The specificity was thus very high in this study (>75%).

In the "Pays de la Loire" survey, the specificity increased from 51% to 81% if the answers according to the numerical scale of pain intensity for each region at the time of the consultation were taken into account. The lower specificity in the "Pays de la Loire" survey could be explained by the limited number of diagnoses in the physical examination, and this limited number is consistent with the results obtained for the "repetitive task" survey with a restricted list of diagnoses.

In conclusion, Nordic-style questionnaires exploring symptoms in the past year can be considered useful tools for the surveillance of upper-limb work-related musculoskeletal disorders, especially if they include numerical rating scales on symptom severity. The physical examination remains essential for the establishment of a medical or clinical diagnosis. For other purposes, questionnaires remain useful tools, giving information on functional, psychological, and psychosocial dimensions of musculoskeletal disorders.

### Acknowledgments

The "Pays de la Loire" survey was conducted with financial support from the National Institute for Public Health Surveillance (InVS).

We are grateful to the study group on repetitive work involved in this survey, as well as to the 39 occupational physicians who participated. We are also grateful to the 80 occupational physicians involved in the sentinel network for the "Pays de la Loire" survey. We thank Lawrence J Fine for his contribution to the preparation of the questionnaire of the "repetitive task survey" in 1992.

### Reference

1. Scientific committee for musculoskeletal disorders of the ICOH. Musculoskeletal disorders: work-related risk factors and prevention. *Int J Occup Environ Health*. 1996;2:239–46.
2. Kauppinen T, Toikkanen J. Health and hazard surveillance—needs and perspectives. *Scand J Work Environ Health*. 1999;25 suppl 4:61–7.
3. Hagberg M, Silverstein BA, Wells R, Smith MJ, Herbert R, Hendrick HW, et al. Work related musculoskeletal disorders (WMSDs): a reference book for prevention. Bristol (United Kingdom): Taylor and Francis; 1995.
4. Ricci MG, De Marco F, Occhipinti E. Criteria for the health

- surveillance of workers exposed to repetitive movements. *Ergonomics*. 1998;41:1357–63.
5. Salerno DF, Copley-Merriman C, Taylor TN, Shinogle J, Schulz RM. A review of functional status measures for workers with upper extremity disorders. *Occup Environ Med*. 2002;59:664–70.
  6. Ackelman BH, Lindgren U. Validity and reliability of a modified version of the neck disability index. *J Rehabil Med*. 2002;34:284–7.
  7. Gummesson C, Atroshi I, Ekdahl C. The disabilities of the arm, shoulder and hand (DASH) outcome questionnaire: longitudinal construct validity and measuring self-rated health change after surgery. *BMC Musculoskelet Disord* [available on Internet]. 2003 [cited 28 August 2006];4:11[about 6p.]. Available from: <http://www.biomedcentral.com/1471-2474/4/11>
  8. Kaergaard A, Andersen JH, Rasmussen K, Mikkelsen S. Identification of neck-shoulder disorders in a 1 year follow-up study: validation of a questionnaire-based method. *Pain*. 2000;86:305–10.
  9. Viikari-Juntura E, Takala E, Riihimäki H, Martikainen R, Järvinen P. Predictive validity of symptoms and signs in the neck and shoulders. *J Clin Epidemiol*. 2000;53:800–8.
  10. Lewis RJ, Friedlander BR, Bhojani FA, Schorr WP, Salatich PG, Lawhorn EG. Reliability and validity of an occupational health history questionnaire. *J Occup Environ Med*. 2002;44:39–47.
  11. Toomingas A, Nemeth G, Alfredsson L. The Stockholm MUSIC I Study Group: self-administered examination versus conventional medical examination of the musculoskeletal system in the neck, shoulders, and upper limbs. *J Clin Epidemiol*. 1995;48:1473–83.
  12. Katz JN, Stock SR, Evanoff BA, Rempel D, Moore JS, Franzblau A, et al. Classification criteria and severity assessment in work-associated upper extremity disorders: methods matter. *Am J Ind Med*. 2000;38:369–72.
  13. Kuorinka I, Jonsson B, Kilbom A, Vinterberg H, Biering-Sorensen F, Andersson G et al. Standardised Nordic questionnaires for the analysis of musculoskeletal symptoms. *Appl Ergon*. 1987;18:233–7.
  14. Dickinson CE, Champion K, Foster AF, Newman SJ, O'Rourke AM, Thomas PG. Questionnaire development: an examination of the Nordic Musculoskeletal questionnaire. *Appl Ergon*. 1992;23:197–201.
  15. Franzblau A, Salerno DF, Armstrong TJ, Werner RA. Test-retest reliability of an upper-extremity discomfort questionnaire in an industrial population. *Scand J Work Environ Health*. 1997;23(4):299–307.
  16. Baron S, Hales T, Hurrell J. Evaluation of symptom surveys for occupational musculoskeletal disorders. *Am J Ind Med*. 1996;29:609–17.
  17. Palmer K, Smith G, Kellingray S, Cooper C. Repeatability and validity of an upper limb and neck discomfort questionnaire: the utility of the standardized Nordic questionnaire. *Occup Med (Lond)*. 1999;49:171–5.
  18. Descatha A, Roquelaure Y, Mariel J, Evanoff B, Melchior M, Leclerc A. Use of upper-limb musculoskeletal disorders questionnaires for an in-plant surveillance program. *Occup Environ Med* [Available on the Internet]. 2005 Sept [cited 28 Aug 2006];62:[about 2p.]. Available from: <http://oem.bmjournals.com/cgi/data/62/10/DC1/22>
  19. Roquelaure Y, Mariel J, Dano C, Leclerc A, Moisan S, Penneau-Fontbonne D. Surveillance Program of Neck and Upper Limb Musculoskeletal Disorders: assessment over a 4 year period in a large company. *Ann Occup Hyg*. 2004;48:635–42.
  20. Leclerc A, Landre M-F, Chastang J-F, Niedhammer I, Roquelaure Y, the Study Group on Repetitive Work. Upper-limb disorders in repetitive work. *Scand J Work Environ Health*. 2001;27(4):268–78.
  21. Leclerc A, Chastang JF, Niedhammer I, Landre MF, Roquelaure Y. Incidence of shoulder pain in repetitive work. *Occup Environ Med*. 2004;61:39–44.
  22. Descatha A, Leclerc A, Chastang JF, Roquelaure Y. Medial epicondylitis in occupational settings: prevalence, incidence and associated risk factors. *J Occup Environ Med*. 2003;45:993–1001.
  23. Descatha A, Leclerc A, Chastang J-F, Roquelaure Y, the Study Group on Repetitive Work. Incidence of ulnar nerve entrapment at the elbow in repetitive work. *Scand J Work Environ Health*. 2004;30(3):234–40.
  24. Roquelaure Y, Ha C, Leclerc A, Touranchet A, Sauteron M, Melchior M, et al. Epidemiological surveillance of upper extremity musculoskeletal disorders in the working population: the French Pays De La Loire Study. *Arthritis Rheum*. 2005;55:765–8.
  25. Sluiter JK, Rest KM, Frings-Dresen MHW. Criteria document for evaluating the work-relatedness of upper-extremity musculoskeletal disorders. *Scand J Work Environ Health*. 2001;27 suppl 1:1–102.
  26. Goodenough DJ, Rossmann K, Lusted LB. Radiographic applications of receiver operating characteristic (ROC) curves. *Radiology*. 1974;110:89–95.
  27. SAS Institute Inc. SAS(R). Software release 8.2. Cary (NC): SAS Institute Inc; 2001.
  28. SPSS Inc. SPSS Software release 11.01. Chicago (IL): SPSS Inc; 2001.
  29. Andersson K, Karlehagen S, Jonsson B. The importance of variations in questionnaire administration. *Appl Ergon*. 1987;18:229–32.
  30. Coggon D, Martyn C, Palmer KT, Evanoff B. Assessing case definitions in the absence of a diagnostic gold standard. *Int J Epidemiol*. 2005;34:949–52.
  31. Nordlund A, Ekberg K. Self reported musculoskeletal symptoms in the neck/shoulders and/or arms and general health (SF-36): eight year follow up of a case-control study. *Occup Environ Med* [Available on the Internet]. 2004 Mar [cited 28 August 2006];61:e11[about 7p.]. Available from: <http://oem.bmjournals.com/cgi/content/full/61/3/e11>
  32. Feuerstein M, Huang GD, Hauffer AJ, Miller JK. Development of a screen for predicting clinical outcomes in patients with work-related upper extremity disorders. *J Occup Environ Med*. 2000;42:749–61.
  33. Ohlsson K, Attewell RG, Johnsson B, Ahlm A, Skerfving S. An assessment of neck and upper extremity disorders by questionnaire and clinical examination. *Ergonomics*. 1994;37:891–7.
  34. Silverstein BA, Stetson DS, Keyserling WM, Fine LJ. Work-related musculoskeletal disorders: comparison of data sources for surveillance. *Am J Ind Med*. 1997;31:600–8.

Received for publication: 18 May 2006

## Appendix 1

### The questionnaire and the clinical examination criteria used in the “repetitive task” and “Pays de la Loire” surveys

	“Repetitive task” survey		“Pays de la Loire” survey <sup>c</sup>
	Complete analyses <sup>a</sup>	Restricted analyses <sup>b</sup>	
Questionnaire on upper-limb work-related musculoskeletal disorders			
Place	The worker alone in the occupational health service	The worker alone in the occupational health service	The worker alone in the occupational health service
Number of pages	10	10	3
Place in the questionnaire	At the end	At the end	At the beginning
Symptoms	Pain and discomfort	Pain and discomfort	Ache, pain, discomfort
Recall period	Six months	Six months	Twelve months
Region	Neck or shoulder to fingers	Neck or shoulder to fingers	Shoulder to fingers
Drawing	Yes	Yes	Yes
Criterion for positive case	At least one symptom in the last 6 months	At least one symptom in the last 6 months	At least one symptom in the last 12 months or last week
Clinical examination			
Criteria	Standardized criteria specific for the study	Standardized criteria specific for the study	SALTSA criteria
Number of clinicians	•	•	80
1993–1994	39	39	•
1996–1997	18	18	•
Number of disorders	•	•	6
1993–1994	33	6	•
1996–1997	35	6	•
Uncommon disorders	Yes	No	No
Specific tests	Systematic specific tests	Systematic specific tests	Specific test if symptoms at the interview by the practitioner
Blinding of examiners (towards symptoms)	No	No	No

<sup>a</sup> Including all of the disorders in the clinical examination (in 1993–1994 and in 1996–1997).

<sup>b</sup> Restricted to six disorders (in 1993–1994 and in 1996–1997).

<sup>c</sup> In 2002–2003.